

O Projeto

O projeto Rota do Cacau Biológico, Ponta Figo - Generosa - Monteforte, é o resultado natural de um longo processo iniciado pelo FIDA em 2003. Esta iniciativa está diretamente relacionada com o trabalho sobre as principais fileiras agrícolas e segundo os valores e princípios da Plataforma de Turismo Responsável e Sustentável: : é um dos primeiros percursos de turismo sustentável e responsável implementados em São Tomé, com a participação activa das populações locais. Os proveitos do Projeto vão em parte ao benefício da cooperativa e das comunidades para a implementação de projetos comunitários.

The project Rota do Cacau Biológico, Ponta Figo - Generosa - Monteforte, is the natural result of a long process started by IFAD in 2003. It is closely related to the most important fair trade agricultural value chains of the Islands, it is built on the values and principles of the Platform of Responsible and Sustainable Tourism: : it is one of the first routes of sustainable and responsible tourism realized in Sao Tome, with the active involvement of local populations. Revenues from the project are partly benefit of the cooperative and the communities for the implementation of Community projects.

Le projet Rota do Cacau Biológico, Ponta Figo - Generosa - Monteforte, est le résultat naturel d'un long processus initié par le FIDA en 2003. Il est étroitement liée à l'une des les plus importantes chaînes agricole, des commerce équitable, des îles, est construit sur les valeurs et principes Plate-forme de tourisme responsable et durable: est l'un des premiers chemins de tourisme durable et responsable faites à Sao Tomé et est réalisé avec la participation active des populations locales. Les revenus de du projet sont en partie au bénéfice de la coopérative et de la collectivité pour la mise en œuvre de projets communautaires.



Informações

informações & reservas / info & booking / informations et réservations

tel: + 239 9892434 // + 239 904 48 80

e-mail: reservasptrs@gmail.com

duração da caminhada / walking time / temps de marche: 3h

preço / price / prix: 10 > 30€ por pessoa / per person / par personne



Plataforma de Turismo Responsável e Sustentável (PTRS)

PAPAC / Estrada do aeroporto - Bairro do Hospital - São Tomé

São Tomé & Príncipe

tel: + 239 904 48 80

e-mail: ptrsstp@gmail.com

web: www.biodiversidadezonatampao.st

A ROTA DO CACAU BIOLÓGICO





A Rota do Cacau Biológico, ecológica e solidária

Explore a Rota do Cacau Orgânico e do Comercio Justo, e descubra através de seus olhos o mundo das comunidades rurais que vivem e trabalham em São Tomé e Príncipe.

Explore the Rota do Cacau Biológico based on fair trade and discover the world of communities living and working in Sao Tomé and Príncipe through their eyes.

Explorez la Rota do Cacau Biológico basée sur le commerce équitable, et découvrez le monde des communautés qui vivent et travaillent dans Sao Tomé et Príncipe à travers leurs yeux.

Rocha Ponta Figo

O ponto de encontro é a praça central, onde os visitantes começam a jornada a partir do antigo Armazém imergindo-se na história e na vida diária das comunidades locais, desde os tempos coloniais até o momento.

The first meeting point is the central square of Rocha Ponta Figo, where the travellers will begin their journey from the ancient armazém, entering in the history and the everyday life of the community, from the colonial era to present time.

Le premier point de rencontre est la place centrale de Rocha Ponta Figo, où les voyageurs commencent leur périple en partant de l'ancien armazém, se plongeant dans l'histoire et la vie quotidienne de la communauté, de l'époque coloniale à ce jours.

Monte Careca

Continuando a viagem, chega-se a Generosa, uma pequena comunidade de cerca de 500 habitantes que se dedica essencialmente ao cultivo de milho e de cana-de-açúcar. No interior de Generosa pode admirar o Monte Careca. Aí graças a uma vista panorâmica o visitante tem a oportunidade de conhecer a cidade de Neves, sua história, economia e actividades culturais.

Carrying on the journey we find Generosa, a small community of 500 inhabitants who dedicate themselves to the cultivation of millet and sugar cane. Accessing the fields we get to Monte Careca: the panoramic view offer the opportunity to know the city of Neves, its history, its economy and cultural activities.

En poursuivant le voyage nous atteignons Generosa, une petite communauté de 500 habitants qui se consacrent à la culture du millet et de canne à sucre. En pénétrant dans les champs on arrive à Monte Careca: la vue panoramique sera l'occasion de connaître la ville de Neves, son histoire, son économie et ses activités culturelles.

Generosa

Generosa

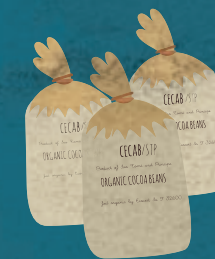


favas de cacau

Finalmente chegamos a Rocha Monteforte, onde você tem a oportunidade de conhecer a história do Senhor Jerónimo, um supervisor local da era colonial. Chegando a cooperativa CECAB você poderá aprender tudo sobre o processo da produção de cacau biológico.

Finally we arrive at Rocha Monteforte, where one has the opportunity to know the history of Senhor Jerónimo, unique local superintendent during the colonial era. Once in the CECAB cooperative, you can learn about the production of organic cocoa beans and taste them.

Enfin on arrive à Rocha Monteforte, où nous avons la possibilité d'apprendre l'histoire de Senhor Jerónimo, seul surintendant local de l'ère coloniale. Une fois dans CECAB, nous avons l'occasion d'en savoir plus sur la production et le goût des fèves de cacao et le commerce équitable.



Rocha Monteforte

